Porównanie tłumaczeń I Samuela 13:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem Samuel powstał i odszedł z Gilgal w swoją drogę, a pozostałość ludu ruszyła w górę za Saulem na spotkanie z ich (pozostałym) zbrojnym ludem. Gdy przybyli z Gilgal\* do Geby Beniaminowej, Saul dokonał przeglądu ludu, który znalazł się przy nim – (było ich) około sześciuset mężczyzn.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Frg.: w swoją drogę, a pozostałość ludu ruszyła w górę za Saulem na spotkanie z ich zbrojnym ludem. Gdy przybyli z Gilgal, za G, εἰς ὁδὸν αὐτοῦ καὶ τὸ κατάλειμμα τοῦ λαοῦ ἀνέβη ὀπίσω Σαουλ εἰς ἀπάντησιν ὀπίσω τοῦ λαοῦ τοῦ πολεμιστοῦ αὐτῶν παραγενομένων ἐκ Γαλγαλων. W MT brak. [↑](#footnote-ref-2)